

СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

РІК LII. Ч. 20. НЬО ЙОРК І ДЖЕРЗІ СІТІ, вівторок, 1-го лютого 1944.

No. 20. NEW YORK and JERSEY CITY, Tuesday, February 1, 1944. VOL. LII.

ТРИ ЦЕНТИ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ ПЯТЬ ЦЕНТИВ ЗА ГРАНИЦЕЮ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ АМЕРИКИ.

Тел. „Свобода“: BRen 4-0237. — Тел. У. Н. Союз: BRen 4-1016 4-0807

THREE CENTS IN THE UNITED STATES FIVE CENTS ELSEWHERE OF AMERICA.

ЯПОНЦІ ПОВОДАЮТЬСЯ З ПОЛОНЕНИМИ ЯК З НЕВІЛЬНИКАМИ

ЛОС АНДЖЕЛЕС (Каліфорнія). — Управитель бюро американської агенції „Асошіейтед Прес“ у Манілі на Філіппінах, Реймонд П. Кронін, був інтернований японцями в таборі Санто Томас від січня 1942. аж поки його не випустили в вересні 1943. р. Інтерновані в таборі мали свою внутрішню автономію, а Кронін був членом такого автономного комітету тому мав нагоду зустрітися з людьми споза табору. На підставі спостережень і достовірних вістей він подає такі дані про трактування інтернованих та полонених у японських таборах: Американці, які згинували в військовій таборі ч. 1 коло Кабанатуан, жили життям невольників. Їх було там 6,500 і всі вони померли. Полонених вояків знімали як худобу за кільчасті дріоти, всушили ранених, хворих і здорових і вони заражувалися одні від одних. Чи дощ чи погода — а там страшно пече сонце літом — вони не мали даху над головою. До сну не було ліжок. Харчі дуже скупи, праця на полі або при будові доріг від год. 6.30 рано до 6. ввечер з півгодинною перервою на обід. Пиячих робітників побивали обчираними галузями з дерев, а як хто провинився чимнебудь, того японські доглядачі ловили за руку і так викручували, щоб рука зломилася. Як хто пробував утікати, а його приловили то йому прилюдно відрубували голову. Помочи Червоного Хреста японці не допускають і полонені вигибають.

ПРЕЗИДЕНТ МЕНШЕ ГОВОРІТЬ ДЛЯ ПРЕСИ.

ВАШИНГТОН. — На підставі американської системи правління публіка довідується про події серед членів кабінету та про напрямні політики уряду лише через пресові конференції, що їх відбуває президент, звичайно двічі в тиждень. Тепершніми часами ці конференції почали ставати рідшими, а остання конференція відбулася ще 18. січня. Пресові кореспонденти завважали, що президент переривав свою працю для виїзду на відпочинок, але про це не можна писати з огляду на безпеченство особи президента. Він тепер цілий занятий військовими справами і тратить контакт з публікою. Подорожі президента теж відбуваються без участі кореспондентів, а звичайно вони навіть не знають про намічену подорож. Це викликає деколи непорозуміння, бо кореспонденти в добрій вірі не раз публікують справи, які не повинні бути знані і через те наражують себе на закиди, а це знову викликає негодування.

КОМІТЕТ ДЛЯ ОХОРОНИ ЖИДІВ.

ВАШИНГТОН. — В 11. річницю посягнення Гітлера по владу в Німеччині, що відзначається антисемітизмом, та в тиждень після створення Военної Ради для Збігців, з метою рятувати 4,000,000 європейських жидів, повстав ще окремі Краєвий Комітет проти переслідування жидів та їх винищення. Головою комітету став член Найвищого Суду Злучених Держав, суддя Френк Морфі, а його заступником бувший републиканський кандидат на президента Вендел Вилкі. Членами комітету є губернатори штетів, єпископи церков та інші високо поставлені особи.

ПОТРІБНО 100,000 СВІЖИХ РОБІТНИКІВ.

НЬО ЙОРК. — У штеті Нью Йорк, внаслідок посилення праці для військових зусиль, треба буде додатково притягнути до праці 100,000 робітників до кінця червня. Таку оповістку подала до преси пані Анна Розенберг, голова регіонального бюро Комісії Военної Праці. Запобігування подано на підставі звідомлень підприємств до кінця 1943. р. Багато робітників з підприємств іде до военної служби, а це ще більше викликає недостачі робітника.

КОШТИ ЖИТТЯ ЗРОСЛИ НА 44 ВІДСОТКИ.

ВАШИНГТОН. — Робітничі представники, що засідають в Президентській Комісії Коштів Життя, звідомили комісію, що життєві кошти зросли на 43 з половиною відсотків у порівнянні з коштами 1. січня 1941. р. Звідомлення походить від представників обох головних робітничих організацій, а саме від Американської Федерації Праці та від Конгресу Індустріальних Організацій СІО. Головою Комісії Виллем Г. Дейвис, що є теж і головою Военної Робітничої Ради.

СПУЩЕНО НА ВОДУ НАЙБІЛЬШИЙ ВОЕННИЙ КОРАБЕЛЬ.

НЬО ЙОРК. — У бруклінських корабельних верстах спущено на воду в суботу 29. січня військовий корабель Мізурі, системи „ВВ“. Його містота досягає 53,000 тон, а кошти перейшли \$100,000,000. Будова тривала понад 6 місяців. Новий корабель вважають за найбільший і найсильніший військовий корабель світу.

Зріст світових проблем по обох боках фронту

ВАШИНГТОН. — Секретар Рілієйства Викард змалював рік 1944. як такий, що принесе більш трудніші в прохарчуванні населення по обох воюючих сторонах. Ці трудніші будуть в дечому менші по стороні Аліантів, ніж по стороні держав Оси, головню Німеччини. Викард передбачує менше постачання харчів у Злучених Державах тому, що продукція осягнула вже вершок, а заморські домагання не вгавають, а ростуть. У його звіті з Военної Адміністрації Харчів сказано між ін. теж і про положення в аліантських державах. Про Англію говориться, що вона тепер в ліпшій положенню, ніж була минулими літами, бо її флоту вже не загрожена і вона може доставити припаси із своїх колоній. Зате гірше є положення в Росії, де мільони людей виставлені на голодову смерть. Цивільне населення дістає харчі лише в найменших кількостях. Головним харчем є чорний хліб, а м'ясо належить до великих рідкостей. У Китаю справжній голод поширюється в деяких провінціях внаслідок військових реквізій. Зате Японія є тепер в ліпшій положенню, ніж була передтим, але розподіл харчів залежатиме від мореплавання. У Німеччині положення харчове є далеко ліпше, ніж було за першої світової війни, зате в краях окупованих Німеччиною положення погіршилося, за винятком Греції, де прийшло поліпшення в порівнянні з голодом в 1942. р.

АНГЛІКА ІМЕНОВАНА ГОЛОВОЮ ДОБРОДІЙНОГО ВІДДІЛУ ЮНА

ВАШИНГТОН. — Герберт Г. Лімен, Генеральний Директор Ріліфу і Реабілітації Об'єднаних Держав, іменував першу секретарку британської амбасаді в Вашингтоні, панну Крейг МекГейк головою відділу добродійності при цій міжнародній установі. Пання МекГейк є авторитетом в справах допомоги і добробуту. Вона вроджена в Канаді, а в Злучених Державах перебуває як урядниця британської амбасаді від грудня 1940. р. Це перша жінка, що дістала важне становище при установі Об'єднаних Держав. Вона відбула студії на університеті в Торонто, в Сорбоні у Франції, в Женеві у Швейцарії і подорожувала багато для студій в постачанні харчів та економічного добробуту. По англійськи її ім'я пишеться McGEACHY а тому, що вона шотландського походження, воно вимовляється МекГейк.

Совети обіцяють автономію республікам

З Москви прийшло звідомлення, що найвища рада советів постановила взяти під розвагу зміну советської конституції в напрямі надання ширших прав республікам, що складають советський союз. Мають вони дістати ширшу автономію щодо оборони і заграничних справ. В аліантських кругах, головню в Британії й Америці, з цього приводу є певне заклопотання. Догадуються, що Москва збирається домагатися для цих республік советського союзу права репрезентації на майбутній мировій конференції, як це тепер уже признається попри Британію її домініям.

НОВА ПОЛЬСЬКА АКЦІЯ В СПРАВІ ГРАНИЧНОГО СПОРУ З СОВЕТАМИ

Польський уряд у Лондоні віднісся до британського й американського уряду з проською означити територіальні границі Польщі по війні. Якби Польща мала втратити територію на сході на користь советів, польський уряд на вигнання хотів би знати, які території дістане Польща за те на заході.

У цій справі має незадовго виїхати до Америки Міколайчик, прем'єр польського уряду в Лондоні. Поляки кажуть, що вони хочуть означення майбутньої границі Польщі, аби в цей спосіб запобігти сутичкам між російськими військами й польськими підземними організаціями.

СТАЛІН ВІДКИДАЄ ПАКТ З ЮГОСЛАВІЄЮ

Божидар Пурич, прем'єр югославського уряду на вигнання, подав советському уряду пропозицію формального закінчення союзу приязни. На цю пропозицію Сталін відповів коротко: „Тепер на це не пора“.

Цю пропозицію робив югославський уряд у Каїро, діставши від Сталіна новорічні побажання.

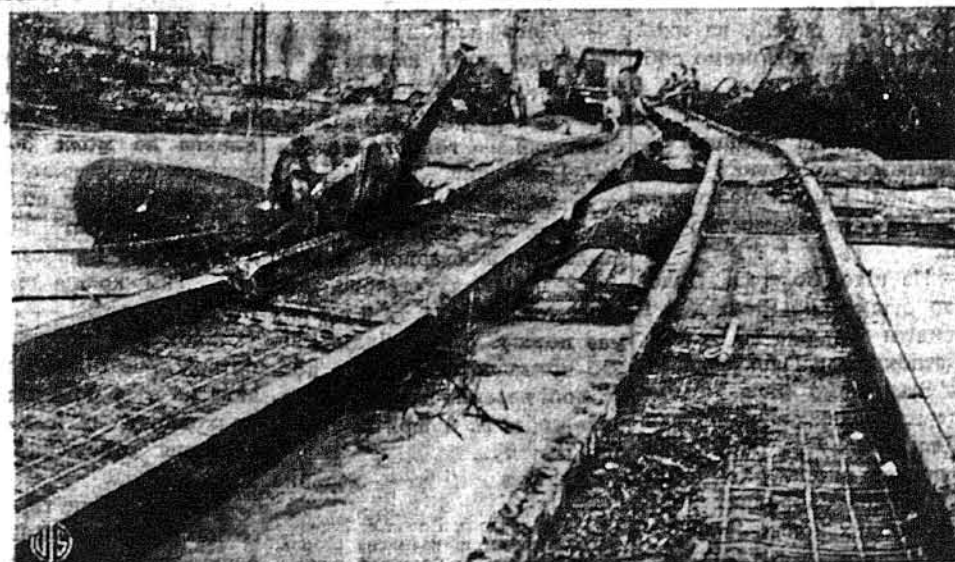
ЩЕ ОДНА ПРОМОВА ГІТЛЕРА

Зприводу 11. річниця захоплення влади в Німеччині нацистами виголосив Гітлер в неділю нову радіову промову. Була це одна з найкоротших його промов, бо тривала всего 20 хвилин. Вона майже вся обмежалася до доказування одної думки: якщо в цій війні не виграє Німеччина, то мусить виграти більшовизм. Мовляв, тоді більшовизм запанує над усею Європою, бо ніхто не може з ним боротися, тільки нацистична Німеччина.

Він далі лувив більшовизм з жидівством та говорив, що війну викликали жиди, котрих він порівнював до зарази холери. Під кінець промови запевняв слухачів, що він вірить в остаточну перемогу Німеччини, і представляв цю перемогу як одну надію держав і народів Європи.

ЗНОВУ ОБВИНУВАЮТЬ НАЦИСТІВ ЗА ЖОРСТОКОСТІ

Московське радіо подало, що в місті Сарнах, котре колись лежало в Польщі, а котре недавно заняла червона армія, німці вбили понад 13,000 громадян. Крім цього розстріляли 23 мужчин у кімнаті тортур, спалили двох православних священиків, облявши їх смолою, та підняли на примусові роботи до Німеччини тисячу молоді.



Клюпоти з комунікацією. — По тяжкій боротьбі за завзятим опором німців, аліантські війська перейшли ріку Вольгурно, в Італії, але тут за їх плечима ріка зірвала ім потони. Світлина показує одну частину антонового мосту, підтржану набитими піском міхами.

ВЕЛИКІ РЕЙДИ ПО НІМЕЧЧИНІ

ЛОНДОН. — Американська восьма повітряна сила завдала Німеччині в суботу найважчий удар цілої війни. Ціллю атаку було велике промислове місто Франкфурт над Меном. Понад 800 „літаючих фортець“ і „либерейторів“ узяло участь у цій рейді, в котрому скинено понад 1,800 тон бомб на найбільший середок хемічної і інших індустрій Райху. Великим літакам товаришило коло півтора тисячі бойових літаків. Американці збили 102 німецькі літаки, втратили самі 31 бомбовик і 13 бойовиків.

Зараз на другий день по цьому рейді американські бомбовики й бойовики вибралися майже в такій самій силі на нову виправу на Німеччину, бючи цим разом по Брунсвіку й ГанOVER. Наші бомбовики збили 46 ворожих літаків, а бойовики 45. Ми втратили 20 бомбовиків і бойовиків. Того самого дня нічю британські літаки бомбардували Берлін.

АМЕРИКАНЦІ БОМБАРДУЮТЬ ЧІСТЕРНУ.

АЛЖІР. — Американська легка артилерія вже досягає Чістерни, найбільше жизненого залізничного й шляхового вузла в околиці нової інвазії Італії. Бритійські війська добувають міст поза Априлією, понад 12 миль на північ від Анція.

У Чістерні стрічаються славна Апійська дорога й прибережна залізниця.

НАЗАД ДО ПОЗИЦІЙНОЇ ВІЙНИ?

АЛЖІР. — Аліантські літаки, що їздили на розвіді понад німецькі лінії околиці Касіна, кажуть, що німці там сильно обкопалися. Цим разом основою цієї впертої кампанії з їх боку є глибока законана й закрита артилерія.

Аліантські бомбовики, базовані в Італії, літали понад північно-італійські міста, бомбардуючи їх та зводячи бої з ворожими літаками. В одному бою на великій височині, збили 36 ворожих літаків. Інша виправа вибралася проти міста Больонії й різних міст на побережжю Адріського моря.

ВИСМІВАЮТЬ НАЦИСТИЧНІ ПЕРЕХВАЛКИ ПРО ТАЙНУ ЗБРОЮ.

АЛЖІР. — Аліантські бомбардування німецьких міст по всій Німеччині розкрили як пусту перехвалку чутки німців, що мовляв вони мають якусь таїну зброю, якою вони переможуть Аліантів. За чуткалу пусканими нацистами, це мав би бути літак без залози. Аліантські воєнні знавці кажуть, що якби німці мали щось таке, вони певно вжили би його підчас грізних аліантських рейдів. Знавці припускають, що таке можна придумати, але це вимагало би дуже складних приспособлень для випускання такого літака в дорогу.

Тимчасом головна квартира державної оборони Канади в Отаві подала вперше до відома дані про ще одну аліантську зброю, яка досі буга захована в тайні. Називається вона від перших букв повної її назви „пайет“, і подобає на траншейний моздр. Викладає вона кулі ваги 2 й три чверті фунта, які можуть пробити панцир найсильнішого повза. Ціла зброя пристосована для потреб піхоти й важить всего тільки 30 фунтів.

ЧЕРВОНА АРМІЯ СУНЕТЬСЯ ДО БАЛТИКУ.

ЛОНДОН. — Червона армія далі посувається наперед майже на всіх секторах широкого фронту, не зважаючи на завзятий опір ворога. В одному пункті вона дійшла на 15 миль від границі Естонії. За один день заняла понад 80 місцевостей. Берлін признає російські успіхи на різних пунктах.

ПІДЗЕМНІ РУХИ ОКУПОВАНИХ КРАЇВ ГОТОВЛЯТЬСЯ ДО ІНВАЗІЇ.

ЛОНДОН. — Згідно з інструкціями, одержаніми від аліантських головних квартир західного фронту, підземні рухи різних окупованих країв почали приготування до наближаючої аліантської інвазії. Тут подано до відома, що для організації цих рухів спущено літаками в різні краї відповідно вишколених людей. Звідомлення згадує поименно Югославій, Грецію, Норвегію, Голандію, Бельгію, Францію й Польщу.

ЗАТОПИЛИ НІМЕЦЬКИЙ КРУЖЛЯК.

КАІРО. — Аліантський боеві бомбовики затопили 5,000-тоновий німецький кружляк у Зарі, бувший італійський флотний базі в Югославії. Літаки заскочили кружляк у неділю ранком, остриляли його скорострілом, а потім розбили бомбами.

НОВИЙ НАПАД НА РАБАВЛІ.

АЛІАНТСЬКА ГОЛОВНА КВАТИРА НА НОВІЙ ГВІНЕЇ. — Літаки американської армії й флоту знову вдарили по Рабавлі, сильній японській базі на Новій Британії. Це був сьмий денний рейд на неї. Рейдовики знищили на землі 31 японський літак, а 30 інших зостріли в повітря.

Аліантські війська дали настунали в Бурмі. Бомбовики вдарили по нафтових інсталяціях коло Акябу.

"SVOBODA" (Ukrainian Daily)

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc., at 81-89 Grand Street, Jersey City, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103 of the Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

Письмовий текст оголошення має бути в адміністрації 48 годин перед появою числа, в котрім оголошення хоче мати своє оголошення.

За оголошення редакція не відповідає.

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

| ПЕРЕДПЛАТА: | | SUBSCRIPTION RATES: | |
|--|--------|---|--------|
| Подорожні чеків три центи. | | Three cents a copy. | |
| На рік | \$7.00 | One year | \$7.00 |
| На шість місяців | \$3.75 | Six months | \$3.75 |
| На три місяці | \$2.00 | Three months | \$2.00 |
| Число в суботу (з англійською частинкою) | | Saturday's issue (with Ukrainian Weekly): | |

3 Канади належить посылати гроші лише на т. зв. Foreign Money Order.

Адреса: "SVOBODA," P. O. Box 346, JERSEY CITY, N. J.

За добрим приміром

Михайло Личак, секретар відділу 63. У. Н. Союзу в Форд Сіті, Па. пише до головної канцелярії організації:

„У залученні посиленою діяльністю Молодшого Департаменту в дар Українському Народному Союзови в його 50-літній ювілей. Крім того, маю вже виписаних п'ять аплікацій до старших членів, але не можу їх вислати ще, бо трудно дістатись до лікаря для огляду. Справа з лікарем, це одиноким трудність, яку я маю тепер у приєднуванні нових членів. Є великий брак лікарів, а тому треба по кілька разів ходити та вичікувати по кілька годин, щоб дістатись до лікаря на оглядини. Поза те в нас нема часу організувати членів до Українського Народного Союзу, бо в нас Союз має велику пошану.

„Бажаючим нашого відділу є, аби Український Народний Союз зріс в його 50-літню річницю до 50,000 членів“.

Підкреслити треба, що „Форд-ситська громада майже на сто-процентів зорганізована вже в Українським Народним Союзі, так що справді аж дивно, звідки автор повищого листа потрапить ще звідкись викрити 5 старших кандидатів у члени У. Н. Союзу. Та коли він усе такі всі, то це тільки показує, що можна зробити в справі організування нових членів в інших громадах, де є ще багато наших людей, які до У. Н. Союзу не належать. А таких громад, як Форд Сіті, може бути обмежене, але зате в інших громадах може бути дуже широке. Можна сказати, що чим більша громада, чим більше мешканців наших людей розкинені, тим більша можливість переочити декого. Ювілейний рік власне повинен нам послужити на те, аби підняти всіх таких людей. Коли до праці візьметься кожний відділ у даній місцевості, а в кожному відділі не один тільки урядник, але всі урядники й неурядники, то вони певно перейдуть громаду так, що не пропустять в ній нікого.

Письмо гром. Личака є свідомством надзвичайної організації заподадливості. Таку організаційну працю треба втати, але хіба до такої надзвичайної праці кожного зобов'язувати важко. Возмімсь однак принаймні до звичайної та поставмо собі за ціль доконати з боку кожного нашого відділу принаймні ту невелику квоту, яку кожному відділові подав головний уряд У. Н. Союзу. Таке мінімум може виконати кожний відділ, а виконавши таку квоту, певно переконається, що це зовсім не важко, і кожний легко її перевищить.

3 японського пекла

Ми так заняті тепер підготовкою до рішального бою з Гітлером і нацистським варварством, що вся наша увага звернена в європейський бік, бо саме там очікуємо в найближчому часі найважливіших подій. Та в тому самому часі опубліковано збірку Армії й Маринарки такі страшні речі, що ми заставлені звернути нашу повну увагу в сторону японського варварства, бо й воно є таке, що переходить нашу уяву.

Якби не те, що зізнання американських офіцерів, що втікли з японського полону, а які тепер проголошено, не були ще перевірені й іншими зізнаннями, то такі булаб насущна думка, чи те, що читаємо, не є часом перебільшенням людей, що багато витерпіли і тому глядять можливо чорніше, як воно дійсності було. А це тому, що хоч ми звикли у цій війні до різних злочинств і варварства, але те, що розповідають американські офіцери про те, як обходяться японці з американськими полоненими — побирав усі наші досі відомі рекорди. Бож треба тут брати під увагу цю обставину, що тут мова про американців, про американських воєнків. А прецінь відомо, що Залучені Держави поводяться з полоненими в надзвичайно гуманний спосіб. Навіть аж так далеко гуманний, що вже підносились в газетах голоси, що так не повинно бути, бож це є ворожі воєнки, тому годі давати їм

такі привілеї, яких тепер не мають навіть самі американські воєнки на фронті! І коли ті речі будемо мати на увазі, тоді доперва відчемо належне японське варварство. Ось те, як то японці добивали американських і філіппінських воєнків в Батаані, як стинали голови тим, в кого знайшли японські гроші; як їх держали днями без усякого накриття на горішньому сонці, що люди божеволли, або просто помирили, як на місці вбивали воєнків, що серед маршів у часі відпочинку припадали до джерел з водою, щоб ликути води; чи як не то днями, але тижнями не давали їм нічого їсти.

А ось так поводитись навіть і японські офіцери. І то не тільки з простими американськими і філіппінськими воєнками, але й з офіцерами.

Тому й не диво, коли ми наслухались ось такого звіту про японські звірства, що полк. Вільям Е. Дайес заявив, що хоч як було безжидке повоєнення американських і філіппінських воєнків в Батаані, то кожний з них був би так згідний на місці, а не піддався, якби був припускав, що попаде в полон ось таких звірів.

Ось той урядовий звіт, який був дуже в пору. Він мусить звернути на себе увагу кожного з нас не тільки тим страхотами, про які він згадує, але й тим, що ми бачимо, що перед нами ще важкі воєнні завдання, що кінець війни з варварством ще далекий, хоч може й близький в Європі.

Проф. Микола Чубатий.

Філадельфійський Конгрес та акція реакціонерів

Американські реакціонери заворушилися.

Мабуть ніхто так уважно не поставився до Другого Конгресу Американських Українців як ті американські реакціонери, що є ворогами визволення поневолених народів Східної Європи. Український з'їзд прийняв філадельфійський з'їзд таким, яким він мав бути по своїй програмі та своїм цілям. Ось ті люди домагались певних змін, які міг перевести чи затвердити тільки народний з'їзд. Такого з'їзду треба було для створення представництва американських українців, що в першу чергу повели жвавіше та більше скоординовано працю в користь своєї американської батьківщини, як і в користь визволення українського народу в Європі згідно з

тими моральними заповідями, що їх проголосив през. Рузвельт.

Обидва завдання — це на сто відсотків американська робота. Це ж розуміє Америка, ініціатори перемирення з цієї війни проти диктатур та встановити новий країнний лад, оверти не на поневолення народів, але на визволення народів, та на правдивих ідеалах Америки, починаючи від Вашингтона через Джеферсона, Лінкольна та Вільсона аж до теперішнього президента Рузвельта.

Однак в Америці вже прибиралося багато прихильників диктаторських та тоталітарних режимів, що раділи пхнути Америку на шляхи, протилежні її традиційній духовості; на шляхи диктатури та поневолення народів, коли йде про

народи Європи. До війни були в Америці сили, що бажали поневолення народів в Європі через запанування фашизму на світі; нині маємо іншого роду реакціонерів на американським суходолі; таких, що бажали поневолення народів в Європі при допомозі націонал-комуністичної й диктаторської Росії.

Ця реакція, чужа свободолюбним ідеалам Америки, розвела тепер шалену працю в користь диктаторського російського режиму. Різ природно, що, тереном у нозі" для тої чорної реакції мусить бути український визвольний рух, рух так само на сто відсотків демократичний, як є ним рух малих балтійських, скандинавських та інших народів, загрозлених націонал-комуністичною російською диктатурою. Саме їх завзяття та непереставна боротьба проти філадельфійського конгресу американських українців дала нам змогу зробити основний перегляд тих реакційних американських сил, що розвинули ширшу працю, щоб поможти російській диктатурі вбити вільний український голос ще й тут на американським суходолі.

Обновлені атаки американських реакціонерів.

Вже два місяці перед конгресом американських українців американські комуністичні круги постарались про видання іншою формою книжки „Саботаж“, що то передає про українців ті неправди, перекручення та каломії, які були поміщені роками в бульварній літературі „Діа Авр“. Ось ті видумані й сенсацийні передавані образи „української загрози для Америки“ дістали ще рекламу радіові збірку але поінформованої або реакційної американської преси. Та не вважаючи на це, книжка першої ціни в сумі \$2.50 скоро була продавана по склепках з папірками вже за 49 центів. Після відкриття, який була приневолена зробити поважна накладна тої книжки Гарпер енд Бродерс спільно з авторами книжки, кожний зрозумів, що ця книжка закінчила марне своє життя. Введена в блуд накладна Гарпер енд Бродерс відпеклася руками і ногами від такої літератури, що засмічувала американський книжковий ринок та й не думала про ніякий другий наклад тої книжки. Мабуть й не іншого погляду були автори. Але прийшов II. Конгрес Американських Українців і реакційні сили, що на терені Америки працюють над поневоленням народів в Європі, поділяли, щоб якесь нікому невідомо накладна видала цю книжку по „популярній ціні“. Це

вже не книжковий бізнес, але доцільна пропаганда, що й до накладу докладає, бо якже можна видавати брошуру за 50 центів, коли ще цілу книжку можна дістати за 49 центів? Думаю, що ось те нове видання цієї книжки може налякати тільки декого з політично невироблених американських українців, бо загал американців вже привик до того, що бувають люди, що надують американську свободу слова та преси для того, щоб ту справжню свободу довести, а завести і в нашому краю ту „свободу слова і преси“, яка є у нацистів чи під комуністичною диктатурою.

Отим усім реакційним чинникам пішов знов на руку відомий радієвий коментатор, Волтер Вінчел, що виголосив через радіо, тиждень перед конгресом, острого, звернувши проти конгресу, рекламуючи при тому продаж брошури „Саботаж“ за 50 центів. Ось так, бажаючи розрекламувати товар за 50 центів, він ударив зід своїх співгромадян, американців українського роду, що рішилися прибути до Філадельфії на наради, на яких головною точкою була наша допомога воєнним зусиллям нашого краю.

Та треба дати признання нашим людям, що вони не дають себе залюкувати ось такої пропаганди. Доказом цього, що так є, може бути постава делегатів, що прибули на Другий Конгрес до Філадельфії. Вони зареагували на це гідно й розумно.

Треба додати, що американці відчували невідомість при таких радієвих коментаторів, що цим середником повчального винаходу можуть нападустати й найкращих американських патріотів. В конгресі саме тепер підготовляється закон, який коли стане правом, дасть змогу нападенню особи на тій самій радієвій стації, в тім самій часі й так само довго боронити безплатно своєї честі та громадської правоти.

Підступ, терор та закулісова робота червоних агентів.

Пропаганда „Саботажу“ та радієві напасти не були ще, що так скажемо, легальні середники боротьби проти II. Конгресу Американських Українців. Була ще й ціла зорганізована акція, що вже мала характер нелегальної роботи. Вона не вдовольнялась клеветами про „нацизм“, але взялася надавати Конгресови „польонофілський“ характер, причіплюючи це клеймо до осіб в подібний спосіб, як поступали з своїми нацистськими наклепами.

У відомім шойорським що-

деннику Ворлд Телеграм з дня 19. січня появився лист до редакції, ніби то якогось поляка, зрештою нікому невідомого, який дуже став вихвалювати за польонофілство одного з референтів на конгресі, що говорив про Самостійну Україну як історичну конетність. Комуністичні Щоденні Вісти, які вже тижнями передіть прозивали конгрес пропольський, негайно передрукували листа по українськи та по англійськи. Зробили шум. Деякі люди поденерувалися. Та слід тут згадати і за правдиво американський підхід почального редактора Ворлд Телеграму, що упавши жертвою підступу, негайно, 22. січня, саме в день Конгресу, помістив обширного листа зачіпленого референта на конгресі, в якому не тільки дозволив висвітлити справу, але ще й виложити на сторінках своєї газети український погляд на справу Західної України. Всеж такі багато некритичних українців далося обдурити. Можеб так попросили вони тепер Щоденні Вісти, щоб помістили й цей другий лист з Ворлд Телеграму, себто лист проф. Чубатого з дня 22. січня.

Два дні перед конгресом в головнім органі американських комуністів, Дейлі Воркер, появився теж нападливий стаття проти конгресу та поданий був список тих комуністичних організацій та скомунізованих юній, що явилися в менеджера готелю Бенжаміні Френкліні в Філадельфії, щоб заклали протест проти того, що цей найбільший готель у Філадельфії дав приміщення на конгрес. Менеджер правдивий американець, правдивий філадельфійський, попросив тільки представника конгресового комітету, щоб вказати йому, хто є капітаном готельової сторони, та хто подбає, щоб дати прочухання тим, що хотіли старі свободолюбні традиції Філадельфії опогановати терором.

До самого конгресу комуністи поставилися ще й так, що вислали своїх репортерів. Був репортер з американського щоденника Дейлі Воркера, а теж явився репортер Щоденних Вістей. Комітет не відмовив їм права бути на салі, бо американські українці нічого не мають секретного. Правда, не відважились комуністи на отверту бучу на конгресі, але дві особи, напевно наслані комуністами, крутилися по салі й витворювали потихо „настрій“, мовляв цей „нацист“, а цей „поляк“. Ця агітація була відома членам комітету, але не реагуювано навіть на цю очевидну провокацію червоних, бо вірили в громадську зрілість делегатів. Учасники конгресу мали змогу свобідно висказуватися не тільки в суто американських справах, але теж в справах європейських українців.

Перед кількома тижнями писав я статтю „Вітись від ворога“. Другий Конгрес Американських Українців відбувався серед добре зорганізованої діявольської акції ворогів визволення українського народу в Європі. Видно яку вагу привязували вони до того конгресу під нинішню хвилину. Від ворогів вчмісь розуміти вагу нинішньої хвилини, коли вирішується доля українського народу в Європі та від ворогів вчмісь солідарності та праці, щоб поперти дальшу роботу Конгресу, скликаного у саме найважливішу хвилину.

Солідна та щира праця американських українців на домашнім фронті, жертвенність наших дітей та братів на полі бою за Америку, випрошували хребти американських земляків. Ми чули промови мужні і тверді з уст делегатів та делегаток, що даючи Америці жертву своїх синів говорили мовою свобідних та повноправних американців.

ОЛ. ЛУТОВИП Права автора, застережені

ЧОРНІ ХМАРИ ІЗЗА ПРИПЯТИ

Історична повість з часів Хмельниччини.

16)

Старшина зібралась на нараду. Піднялися суперечки, що діяти? Кривий піддавав свій план, вважав його одиноким доцільним і спасенним. Молодша, гаряча старшина вимагала вирушити за Припять на зустріч литовській армії, прийняти бій. Хоч би й погинути, то добре ушкодиши литовську армію; тоді вона коли й не відступить назад до Річчи, то бодай задержиться на місці який час, а за ті дні може надтягне підмога від гетьмана, з захо-ду. Схилився до того плану й полковник Голота. Але розва-га полковників Панькевича і Бруйка взяла верх.

— Похвально ваша готовість, вашмощі сотники й отамани, згинуть, — коли доведеться, — за козацькі права, за святу віу православної, за волю нашої Козацької Держави. Згин-

то зза певного прикриття за-тримати, — переконали стар-ий полковник Панькевич. — Зновже, колиб Радзивилова ар-мія обрушилася на полковника Подобайла, то ми, перейшовши Припять у Бабиці, виждемо йому на зади, й відотнемо шлях на Річчию. Тим стримае-мо його від дальшого руху. Це одинокий спосіб, на який з нашими силами можемо собі дозволити...

— А що буде, коли Радзи-вил підє сам на Бабицю? — не здавався полковник Голота. — Тоді і ми й полковник Подобайло не знатимемо на-віть...

— Не підє, бо тоді Подо-байло рушить на Річчию, а й ми сидіти без діла не будемо, — заспокоював Панькевич.

— Зустрінемо його там, — піддержав Панькевича Бруйка. — Дія наглядю за Бабицькою переправою вибрати хоч з пів-тисячі лише озброєних коза-ків на добрих конях. Я ще ка-зав би вислати перебранних ко-заків за Брагин, розсукати чутки, начеб нас тут зібрала велика сила, а й від гетьмана, ніби, з дня на день велика під-

мога надтягне. Це вплине на дух литовської армії.²⁰⁾

Переконали доводами досі-дніх полковників старшини тогоднішні. Зіставадось тільки призначити когось коман-дантом Бабицької переправи, сформувавши рухливий відділ на країнних конях. Полковники перебрали старшин.

Чого перебирати? Кож-ний підє, кому накажуть, — істерпелилися молоді.

— Тут потрібно досвідного старшини, — говорив полков-ник Панькевич. — Полковни-ка з малим відділом не при-значимо. Тут ждуть нас тяжкі завдання, а старшини взагалі мало. Треба тут такого, щоб своїх козаків знав, та й від них мав повагу. Увесь відділ тре-баб призначити з одного пол-ку, собі взаємно знахих. Знахи-муть себе, то й віритимуть од-ному одному...

Чогож краще? — перебив

²⁰⁾ Так сталося. Польські історичні наші, принаймні на початку розпов-сюдження, чухали за правду й накла-ди, що козаків було 30, 40, 100 і аж 400 тисяч. Князь Радзивіло у реліції до короля Яна Казимира (який бою під Любом) писав, що всіх козаків, крім з Київським кошовим полком, Подобайла було не більше 16, тисяч і ця цифра близька до правди.

Панькевича гарячий полков-ник Голота — вислати відділ з Овруцького полку. Боронити-муть своїх родинних місць, свою рідню, ну, та й місцево-сти, на всяку непередбаченість, знатимуть.

Панькевич і Бруйка погоди-лися. — Нема що відтягати — за-явив другий з них. — Я маю на прикметі команданта з мого полку, такого, як нам потре-ба. Сотнику Михайле! — за-кликав до може 30-літнього, невисокого на зріст, чорнявого старшини. — Чи по силі буде тобі, пане-брате, завдання? Тяжке воно і небезпечне!

— Тим краще старатисьму його виконати, — з легким уклоном полковникам відповів сотник. — Відмовлятися від завдань не в мой натурі, пане полковнику, а й виконувати завдання самостійно мені не перинна.

Молодий ще ти, вашмощь сотнику Овруцький-Швабе, гар-ячкуватий... Там і треба мо-лодого, рухливого старшого. Тож вибереш, вашмощь, до свого полку що ліпшого, та й з Богом... При потребі щоб і

до бою не страшно було ста-ти. Небезпечне завдання, не-безпечне... — журливо хитав Панькевич головою.

— Всі під Богом ходимо зашмощь полковнику, — від-повів сотник.

Вночі сотник Овруцький-Швабе зняв свою сотню з ста-новниці з над Припять. За ніч переформовав її в окреми-й кінний загін у півтисячі ша-бель, доповнивши охотниками інших сотень Овруцького пол-ку. Мав залишити чати у На-ровлі і Дерновичах,²¹⁾ для ті-сншого зв'язку з головною си-лою у Чорнобилі. На рано за-гін вирушив у Бабицю.

Процаючись з полковника-ми, сотник Михайло прохав полковника Бруйка заопікува-тися його родиною. Знав на що йде, що з Бабиці можливо не поверне ні він, ані один з його козаків. Не відмовлявся, однак від небезпечного зав-дання. Полковник Бруйка за-спокоїв його:

(Дальше буде).

²¹⁾ Села на шляху Бабиця-Чорно-бил, на південно-західному березі Припяти.

Радіоактивність та вік землі

Вік нашої Землі і надалі є Подібні цифри дають помірні загадкою, що морочить уми іншого радіоактивного первнячених. І старалися вже від тору. На основі тих обчислень пайдавіших частів розв'язати. подають вчені, що Земля зі-і так у 1650. р. англійський архієпископ Ушер на основі біб-лії обрахував вік Землі на 4,004 літ перед Христом. Однак ця не давня дата створення світа ходимо Землю покрити вже не має віри сьогодні, бо зна-ємо, що в тім часі в Єгипті вже існувала висока цивілі-зація.

Довгий час пробували вчені обчислити вік Землі найрізні-роднішими способами як на-пр. на основі швидкості застигання Землі, змінювання Сонця на-слідком втрати промінної енер-гії та ін. Однак помірні віку Землі на тих основах були не-реальні, бо спиралися на здо-гадах. Вже більш зближені до таємної правди давали обсер-вації над часом, в яким твора-ються т. зв. осадові склади, себто склади, що повстають на дні моря від осаджування шарів намулу та органічних реш-ток. Показалося, що коли скорі-сть повстання таких склад доходить до 30 см. на 100 літ, то для витворення склади-грубості нашої земної шкара-дуни треба найменше 30 міль-іонів літ.

Оливо з Морогоро.

З помірив кількості олива в мінералах можна таким чи-ном обчислити також вік тих мінералів. Ось напр. у смоло-вій бледі з м. Морогоро у Сх. Африці знаходиться оливо, що належить до той відміни олива, що повстає як кінцевий мерт-вий продукт розпаду радіоак-тивного урану. Звичайного олива та рудовина зовсім не має. На основі знаного фізи-кам часу, якого треба до пе-реміни радіоактивного урану в оливо, обрахували, що тре-баб було 700 міль. років, щоб повстало таке кількосте від-ношення олива до урану, яке знаходимо у згаданій урановій рудовині в Морогоро. То знач-ить, що наскільки оливо в Морогоро повстало з урану, то щоб повстав такий стан-цій рудовини як нині, треба було 700 міль. років.

Сіль в морі.

Інший спосіб обчислення ві-ку Землі полягає на означенні кількості солі в морях. Заки Земля остигла, вона була о-кружена густою атмосферою, в якій була вся вода у формі водної пари. Враз з застиган-ням розжареної первісної Зем-лі та жара скроплювалася на воду і виповняла заглибини на поверхні Землі. Океани, що повстали в той спосіб, мали первісно солодку воду. Та во-да парувалася, і у формі хмар перепливалася над сушею, спада-ла дощем і спливаючи по по-верхні суши, розпускала дрібні мінеральні соли, головню т. зв. нині „кухонну (істивну) сіль і зносила їх до моря. Така ман-дрівка соли тривала мільони літ, наслідком чого кількість соли в морській воді безна-станно зростала. На підставі обчислення кількості соли у сьогодинішніх морях та кілько-сти соли, що їх підчас року за-носять ріки до моря, можна обчислити вік Землі на най-менше кілька мільонів літ.

Таємниця радіоактивних первнів.

Винайдення таємного перв-ня раду стало новою основою до чи не найбільш правдопо-добного обчислення віку нашої Землі.

Рад зруйнував наші поняття про мертву неорганічну мате-рію, що її основною прикис-тою була цілковита мертвота і безрух. Рад, як відомо, не пер-вень, що безупинно висилає зі себе невидні матеріальні промені, про що легко можна перекопатися, виставляючи на вплив раду фотографічну бо-лону, що спалюється під впли-вом променів висланих радом, подібно як під впливом променів світла.

Однак промінювання раду не триває вічно. Воно відбу-вається коштум його матерії, тимто за якийсь час рад роз-кладається і перемінюється в інше тіло, що вже не висилає променів (нерадіоактивне), а саме в оливо.

Докладні помірні часу раду показали, що по 1600 роках тільки половина раду вже є радом, друга-ж половина — це продукти розпаду, що не мають вже сили висилати про-менів радіоактивної сили. З ін-ших радіоактивних тіл добре надається до обсервації пер-вень уран, що по довгих роках переходить в мертве оливо. Сьогодні знаходимо в скалах уран-завсіди в більшій кіль-кості радіоактивного урану до його розпадових продук-тів вказують, що уран у скалах Землі є коло 1,500 міль. літ.

Перші свободні збори у Львові 1848 року

Було це в місяці жовтні 1848 р., як збирався зізд русь-ких учених у Львові, склика-ний за почином о. Миколи У-стіяновича, пароха Славська, щоб письменники і прихиль-ники народної просвіти до се-бе зблизилися, пізналися і по-лучилися до спільних літера-турних праць.

Очевидець той події о. Сте-фан Качала у своїй праці під наг. „Політика Полякуф“ на ст. 292 ось як описує дивні-перепони, які стрівув той зізд:

В дні відкриття зізду (19. жовтня 1848 р.) віцегуберна-тор намісництва у Львові граф Агенор Голуховський листов-но остерігав о. каноніка Ми-хайла Куземського, що мав проводити на зізді, щоб того зізду не відкривати, бо його розжене польська гвардія, на-родова. На це обурилися зіб-рані українці, що зіхалися бу-ли до Львова, і питалися, чи польська гвардія народова ве-де уряд у краю? Та на це не було відповіди.

Тому зібрані вислали депу-тацію до команданта міста Львова генерала Гаммерштай-на із запитом, чи побоювання віцегубернатора оправдані та чи збори не можуть відбу-тися?

На це головний командант відповів, що збори можуть відбутися і ці збори розпоча-лися.

В часі нарад наших учених повідомлено провідника зізду о. Михайла Куземського, що кізна гвардія народова вже ви-проводжує свої коні до насту-пу, але нема страху, бо гене-ральна команда австрійсько-го військового зарядила відповідні протизасоби.

Ось так відбувся той зізд на-ших учених до кінця спокійно. Народи того зізду відбувалися цілий тиждень у музейній салі Духовної Семинарії у Львові, що стояла на тому місці, де пізніше була головна пошта у Львові.

Отсе були перші свободні збори українських учених у їх батьківщині.

Мамин син.

На залізничному поїзді, що їде з Нью Йорку до Бостону, їде багато воєнків. Є теж війсь-кова поліція. Їде мілітарний полісмен від воза до воза й переглядає докладно, чи ко-жен воєк має перепустку. При-ходить до салісового воза, де сидить старша пані з по-сидим уже волоссям, а побіч неї воєк; її син. — „Покажи перепустку брате!“ — зверта-ється військовий полісмен до воєка. — „Алеж пане, він не потребує перепустки. Він зо-мною“ — заступається мати за сина.

роздумувань учених про вік Землі. Вчені стоять тепер на становищі, що колиб уся кіль-кість олива на Землі повстала з радіоактивних первнів урану і тору, тоді наша Земля мала би найбільше 8 мільярдів літ.



МУЛ УСЕ МУЛОМ. Чи він з Мезури, чи з Італії, він може легко впертися, і тоді хоч сядь, і плач. Підчас походу гірської артилерії на позиції в Італії, один мул їде послухно, але інший вперся, і воєки не знають, чи його перти, чи з'ягнути. На хреб-ті першого 81-міліметровий мотзір.

ПОСМЕРТНІ ЗГАДКИ

Дня 11. січня 1944 року помер у 67 році життя, похов 32-літній член У. Н. Союзу відділу 81 в Куртис Бей, Ма. ІВАН ГОРНИТКО.

Покійний упав безпритомний при роботі і коли його забрали до дому по кількох годинах помер. Похорон у смутку стареньку же-ну і сина і 4 дочки та 8 внук. Похорон відбувся 15. січня з до-му жалоби до української церкви св. Петра і Павла, а відтак на цвинтар св. Хреста. Поховини з села Ракова, повіт Сянок, Зах. Україна. — В. П. П. Д. Л., член відділу.

Дня 17. січня 1944 року помер у 61. році життя ДМИТРО ГАЙДА, довголітній член Тов. Зап. Січ, віл. 155 у Перт Амбой, Н. Дж. Покійний походив з села До-ліби, повіт Бібрка. Похорон у смутку жону Пелагію, брата Ми-хайла в Перт Амбой і 2 сестри в краю.

Похорон відбувся 20. січня з по-хоронного заведення Семена Кани. В похороні взяли участь члени Тов. Січ і багато знайомих та кривих. — В. П. П. М. Чумер. секр.

У суботу, 18. грудня 1943 р. померла по довший небула АНАСТАЗІЯ БУБНЯК, члениця Тов. Запорозька Січ, віл. 342 У. Н. Союзу в Картерет, Н. Дж.

Покійна походила з села Доб-ра, повіт Ярослав, Галичина. Про-жила всего 45 років. Остала в смутку жону Прокопа і 4 дітей. Сина Івана і дві доньки близько-ки Юлію і Ану; всі троє служать в американській армії. Донька Марія осталась при батьку. — В. П. П. І. М., секр.

Новинка про заклучене подружжя.

Поміщує газета з Елендейл, в Норт Дакоті, таку новинку

про заклучене подружжя: Дівчина з Елендейл стала сер-жантом і виїхала заміж.

КУПУЙТЕ ВОЄННІ БОНДИ!

ЛІКУЄМО ХРОНІЧНІ НЕДУГИ

ЧОЛОВІКІВ І ЖІНОК



НЕДУГИ ШЛУНКА, ШКИРИ І НЕРВІВ, загальне ослаблення, біль хребта, пухлину дзез, хронічні бо-ляки, шлунокові zaburennia, гемороїди („пайлс“), за-недужання нирок і сечевого піхура. ЧОЛОВІКІВ І ЖІНОК лікуємо. Розсаїди крові, аналізи урини й зучі екс запеняють правдну діагнозу й належне лікування. Пристутні ціни.

МЕДИЧНА ЕКЗАМІНАЦІЯ \$2.00

DR. L. ZINS

110 EAST 16th STREET, NEW YORK, N. Y. Між 4-тою Евною й Ірвінг Пайєс. Щоденно від 9. г. рано до 8. г. веч. У неділі від 9. рано до 2. попол. (28-літнє заведення)

ДОСТУПНІ В КОЖНІЙ ГОДИНІ

Нема потреби зважати на годину, бо наші услуги є доступні негайно в кожній порі дня чи ночі, бо ніхто не може пе-редбачити, коли йому випадє якась пе-куча потреба.

Пам'ятайте також, що наші услуги є доступні для кожного в такій як і доступність щодо часу.

STEPHEN J. JEWUSIAK & SON FUNERAL DIRECTORS

77 Morris St., Jersey City 34 E. 25th St., Bayonne

Phone: BErgen 4-5989 Phone: BAyonne 3-0540

Навіть Найбільше Хорі не Повинні Тратити Надію. — Можна Відзискати Здоров'я Також без Ліків і Операцій

РЕГНАР ФЕДЕРІКСЕН, ІРВІНГТОН, Н. ДЖ.

У моїх листі хоту висказати мою дяку за велику по-міч, яку я одержав від д-ра Мілера. Одного дня в зимі, я раптово почав тратити плазу в рамени і в руці. Перестрашений тим та не испі виконувати мою роботу в бізнесі, я ходив за порадою до кількох лі-карів. Вкінні знайомі мене справили до д-ра Мілера. По кількох візитах у д-ра Мілера, я вже був в силі порушати пальцями і раменем. По місяці я відіскав цілковитуладу і був в змозі розпочати свою професійну роботу.

В завітнішнім числі буде подане письмо Юлії Чабак.

Є неможливим проголосити всі письма від моїх бувших пацієнтів, які висказують подяку за подану їм мою опіку і добрі результати в їхніх недомоганнях.

Подяки писані чоловіками і жінками, яким приходилося терпіти на різні хворобливі припадки, як: недомогання мовудни, ревматизму, астму, колєння в грудях і криках, болі в руках і ногах, ослаблен-ня, серця, зору і слуху, завороти голови, неправильне тиснення крові, цукровищу, жовчені камені, недомогання нирок і міхура, а також у жінок всякі неправильності і жіночі недуги.

Ті письма, на жадання, будуть інтересованим показані в офісі в їх оригінальній, правно ствердженій формі.

Dr. JOSEPH MILLER, D.C.Ph.C.

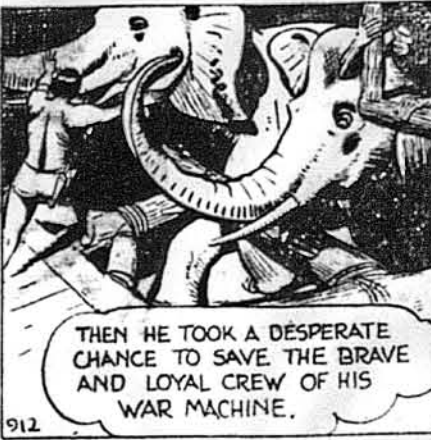
790 BROAD STREET, Corner Market Street, NEWARK, N. J. Телефон: MITchell 2-0773.

Години прийняття: Кожного дня від 9-ої рано до 7-ої ввечір. В неділі і сніта від 10. рано до 12. вполуд.

ТАРЗАН, ч. 912. Очаїдушний шанс.



AS THE TANK RUSHED TOWARD THE BURNING BUILDING, TARZAN SHOUTED COMMANDS TO THE FRENZIED ELEPHANTS--IN VAIN.



THEN HE TOOK A DESPERATE CHANCE TO SAVE THE BRAVE AND LOYAL CREW OF HIS WAR MACHINE.



HE CLIMBED DOWN AND LOCKED HIMSELF AROUND A LEG OF ONE OF THE BEASTS.



THUS HE HOPED TO SLOW DOWN ONE "ENGINE" SO THAT THE FORCE OF THE OTHER WOULD TURN THE TANK FROM DANGER.

Як повз гнав на горючий будинок. Тарзан кричав до слонів. На дармо.

Тоді він вийняв за очаїдуш-ну штурку, аби врятувати вір-ні звірята й залогу.

Він зліз униз і обняв ногу одного слона.

Цим він сподівався звільни-ти шкортість своєї „машини“ й врятувати її від небезпеки.

Д-Р С. ЧЕРНОВ

• Гострі й хронічні недуги чоло-віків і жінок — Шкіра й кров. • Аналіз крові для подружого сві-доща. • Гемороїди й желяки лікується без операції. 223 SECOND AVE., cor. 14th ST., NEW YORK CITY, Room 14. GRamercy 7-7697

Офісові години: денно від 10 до 7:30. В неділі від 11 до 1:30. Жінка-доктор до обслу-гу. X & Флюроскоп.—Екзамінація \$2.00

\$150.00 ЦІЛИЙ ПОХОРОН

І вище ОБСЛУГОВУЄМО В ПЕРТ АМБОЙ І ОКОЛИЦІ

KANAI KAIN FUNERAL HOME

433 STATE STREET, PERTH AMBOY, N. J. Phone: Perth Amboy 4-4646



МИРОН ЛИТВИН І СИН

УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКИ Обслуга щира і чесна 383 Morris Avenue, cor. Springfield Ave. NEWARK, N. J. Phone: ESsex 3-5347

ІВАН БУНЬКО

УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКИ заряджує погребам по ціні так низькій як \$150. ОБСЛУГА НАЙКАРАЩА.

JOHN BUNCO

Licensed Undertaker & Embalmer 437 E. 5th ST., NEW YORK CITY. Rignified funerals as low as \$150. Telephone: GRamercy 7-7661

ПЕРШИЙ УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

НА ФІЛАДЕЛЬФІЮ Й ОКОЛИЦЮ



МИХАЙЛО НАСЕВИЧ

cor. FRANKLIN & BROWN STS., PHILADELPHIA, PA. Tel. MARKET 1320. ОБСЛУГА В ДЕНЬ І В НОЧІ.

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКИ Занимаєсь похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ

129 EAST 7th STREET, NEW YORK, N. Y. Tel.: ORchard 4-2568

BRANCH OFFICE & CHAPEL 707 Prospect Avenue, (cor. E. 155 St.) BRONX, N. Y. Tel.: MEtrose 5-6577